



Република Србија
Аутономна покрајина Војводина

Покрајински секретаријат за образовање, прописе, управу и националне
мањине - националне заједнице
Сектор за националне мањине - националне заједнице и преводачке
послове

**ГОДИШЊИ ИЗВЕШТАЈ О ИНСПЕКЦИЈСКОМ НАДЗОРУ НАД
ПРИМЕНОМ СЛУЖБЕНЕ УПОТРЕБЕ ЈЕЗИКА И ПИСАМА НА
ТЕРИТОРИЈИ АУТОНОМНЕ ПОКРАЈИНЕ ВОЈВОДИНЕ ЗА
2024.ГОДИНУ**

Израдио:

Борка Адриан

Самостални саветник за инспекцијски надзор за службену употребу језика и писама

Јун, 2025. године

I. УВОД

Годишњи извештај о инспекцијском надзору над применом службене употребе језика и писама на територији АП Војводине за 2024. годину садржи општи приказ инспекцијско-надзорних послова у 2024. години, службених саветодавних посета, као и других активности у циљу унапређења примене права на службену употребу језика и писама и издатих аката о примени прописа у циљу правилне и потпуне примене закона и других прописа, те праћење стања на територији АП Војводине у области службене употребе језика и писама. Инспекцијски надзори и службене контроле, службене саветодавне посете, спроводе се употребом метода и техника како је прописано законским и подзаконским актима који су темељ за поступање инспекције, уз обавезно коришћење контролних листа, односно и у складу са Правилником о посебним елементима, односно критеријумима за процену ризика, учесталости вршења инспекцијског надзора на основу процене ризика и посебним елементима плана инспекцијског надзора у области управне инспекције ("Службени гласник РС", број 61/2018). Послови и задаци из Годишњег плана инспекцијског надзора за 2024. годину обављали су се свакодневно, како канцеларијски у седишту покрајинског органа управе тако и теренски на територији АП Војводине. Послове инспекцијског надзора над службеном употребом језика и писама током 2024. године вршио је инспектор у оквиру Покрајинског секретаријата за образовање, прописе, управу и националне мањине – националне заједнице. Инспектор је самосталан у раду у границама овлашћења утврђених законом, а за свој рад је лично одговоран. Циљ инспекције у овој области је да саветодавним и превентивним деловањем или налагањем мера обезбеди законитост поступања надзираних субјеката и спречи или отклони штетне последице по законом и другим прописом заштићена права и интересе.

II. ОПШТИ ПОДАЦИ

Послове надзора над применом службене употребе језика и писама на територији Аутономне покрајине Војводине у 2024. години обављао је један инспектор - самостални саветник за инспекцијски надзор за службену употребу језика и писама. Послови инспекцијског надзора у области службене употребе језика и писама на територији Аутономне покрајине Војводине обављају се као поверени послови. Чланом 76. Закона о утврђивању надлежности Аутономне Покрајине Војводине („Службени гласник РС“, бр. 99/09 и 67/12 – одлука УС, 18/2020 - други закон и 111/2021- други закон), утврђено је да АП Војводина, преко својих органа, врши инспекцијски надзор у области службене употребе језика и писама као поверени посао, док је чланом 37. Покрајинске скупштинске одлуке о покрајинској управи ("Службени лист АП Војводине", број 37/2014, 54/2014-други пропис, 37/2016 и 29/2017, 24/2019, 66/2020 и 38/2021), прописано да ови послови спадају у делокруг Покрајинског секретаријата за образовање, прописе, управу и националне мањине – националне заједнице.

Послови инспекцијског надзора обављају се у складу са овлашћењима утврђеним Законом о утврђивању надлежности Аутономне Покрајине Војводине, Законом о инспекцијском надзору, Законом о државној управи, Закон о запосленима у аутономним покрајинама и јединицама локалне самоуправе, Законом о општем управном поступку, Закона о утврђивању надлежности Аутономне Покрајине Војводине и Уредбом о канцеларијском пословању. Надзор се првенствено врши над применом одредби Закона о службеној употреби језика и писама, али и Закона о заштити права и слобода националних мањина, Закона о локалној самоуправи, Закона о националним саветима националних мањина и других прописа који се делимично односе на област службене употребе језика и писама.

Надзором се контролише да ли су српски језик ћирилично писмо, односно латинично писмо (тамо где је статутом јединице локалне самоуправе латинично писмо уведено у службену употребу) и језици и писма националних мањина у службеној употреби. Инспекцијским надзором се такође контролише правилност и потпуност код исписивања табли с називом насељених места, улица и тргова и других ознака, правилност и потпуност исписивања табли са називом органа и организација, установа, јавних предузећа и других директних и индиректних буџетских корисника, у смислу одредби Закона о службеној употреби језика и писама, као и обавештења и упозорења за јавност и других јавних натписа, истакнутих од стране државних органа, органа аутономних покрајина, градова и општина, установа, предузећа и других организација кад врше јавна овлашћења (јавних предузећа, јавних служби). Надзором се контролише и начин обављања комуникације (усмене и писмене) органа са јавним овлашћењима са грађанима на језицима у службеној употреби, односно начин вођена евиденције од стране надзираних субјеката, као и начин исписивања личних имена у све јавне исправе, евиденције и збирке личних података.

Инспекцијски надзори су извршени у складу са Годишњим планом инспекцијског надзора над применом службене употребе језика и писма на територији Аутономне Покрајине Војводине за 2024.годину, који је састављен децембра 2023. године, а одобрен је од стране покрајинског секретара и Управног инспектората дописом број 000487151 2023 14800 010 000 051 001 од 04. јануара 2024.године.

III. ПРИМЕЊЕНИ ПРОПИСИ У СПРОВОЂЕЊУ ИНСПЕКЦИЈСКОГ НАДЗОРА

У оквиру вршења инспекцијског надзора, у области службене употребе језика и писма, примењују се следећи материјални и процесни прописи:

1. Закон о инспекцијском надзору („Службени гласник РС“, бр. 36/15 и 44/18 - други закон и 95/18);
2. Закон о службеној употреби језика и писама (Службени гласник РС“, бр. 45/91, 53/93 - други закон, 67/93 - други закон, 48/94 - други закон, 30/10, 101/05 - други закон, 47/18 и 48/18-исправка);
3. Закон о општем управном поступку ("Службени гласник РС", бр. 18/16, 95/18- Аутентично тумачење, 2/23 – Одлука УС);
4. Закон о државној управи ("Службени гласник РС", бр. 79/05, 101/07, 95/10, 99/14, 30/18 - други закон и 47/18);
5. Закон о утврђивању надлежности Аутономне покрајине Војводине („Службени гласник РС“, бр. 99/09 и 67/12 – одлука УС, 18/20 други закон и 111/21-други закон);
6. Закон о запосленима у аутономним покрајинама и јединицама локалне самоуправе ("Службени гласник РС", бр. 21/16, 113/17, 113/17-I - други закон, 95/18, 86/19 – други закон, 157/20-други закон и 123/21-други закон);
7. Закон о националним саветима националних мањина ("Службени гласник РС", бр. 72/09, 20/14 - Одлука УС РС, 55/14 и 47/18).
8. Закон о заштити права и слобода националних мањина ("Службени лист СРЈ", бр. 11/02, "Службени гласник РС", бр. 72/09 - други закон, 97/13 - Одлука УС РС и 47/18);
9. Уредба о канцеларијском пословању органа државне управе ("Службени гласник РС", бр. 21/20, 32/21 и 14/2023);
10. Покрајинска скупштинска одлука о покрајинској управи ("Службени лист АП Војводине", број 37/14, 54/14-други пропис, 37/16 и 29/17, 24/19, 66/20 и 38/2021);
11. Покрајинска скупштинска одлука о додели буџетских средстава органима и организацијама у чијем раду су у службеној употреби језици и писма националних мањина – националних заједница ("Службени лист АПВ", бр. 14/15);
12. Правилник о саобраћајној сигнализацији („Службени гласник РС“, бр. 85/17,14/21,21/24);
13. Правилник о посебним елементима, односно критеријумима за процену ризика, учесталости вршења инспекцијског надзора на основу процене ризика и посебним елементима плана инспекцијског надзора у области управне инспекције ("Службени гласник РС", бр. 61/18);

Поред наведених прописа који се примењују у оквиру надзора, за инспекцијски надзор у области службене употребе језика и писма од значаја су и одлуке националних савета националних мањина о утврђивању традиционалних назива насељених места на језицима националних мањина.

IV. СЛУЖБЕНЕ САВЕТОДАВНЕ ПОСЕТЕ У 2024. ГОДИНИ

У периоду од 01. јануара до 31. децембра 2024. године, извршене су 3 службене саветодавне посете, у од укупно 4 службене саветодавне посете предвиђене годишњим планом инспекцијског надзора над применом службене употребе језика и писма на територији Аутономне Покрајине Војводине за 2024. годину, као вид превентивног и саветодавног деловањем инспекције. Једна службена саветодавна посета, планирана горенаведеним годишњим планом у Градској управи Града Вршац у Вршцу, није извршена из техничких разлога.

Инспекција је о службеним саветодавним посетама сачињавала службену белешку у коју је уносила битне чињенице и околности ових посета, у складу са чланом 13. став 6. и 7. Закона о инспекцијском надзору. У извршеним службеним саветодавним посетама, где су уочени пропусти, недостаци или неправилности у поступању субјекта код којег је извршена посета, инспекција је у року од осам дана након посете сачинила и доставила надзираном субјекту допис који садржи препоруке субјекту о томе како да тај пропуст, односно недостатак или неправилност исправи и обезбеди законито поступање, и у ком року исто треба да учини. Надзирани субјекат је обавештавао инспекцију о томе да ли је и како је поступио по овим препорукама, у року наведеном у допису. Непоступање по овим препорукама, као и необавештавање инспекције од стране овог субјекта о поступању по овим препорукама може, у складу са проценом ризика, представљати разлог за покретање инспекцијског надзора.

Табела 1. Приказ извршених службених саветодавних посета са стањем извршења препорука у 2024. години.

Субјекат код кога је извршена службена саветодавна посета	Датум извршења службене саветодавне посете	Утврђене неправилности у поступању и упућене препоруке	Извршене препоруке	Напомена
Јавно предузеће „Комуналац“ Нови Бечеј, Нови Бечеј	12.04.2024. године	Да	Да- делимично	-
Јавно предузеће „Парк Палић“ ДОО, Палић	20.09.2024. године	Да	Да- потпуно	-
Центар за социјални рад Нови Сад, Нови Сад	18.12.2024. године	Да	Да- делимично	Поднета молба за продужење рока за извршење препорука, која је одобрена. Извршење препоруке одобрено до краја 2025. године

V. ИНСПЕКЦИЈСКИ НАДЗОРИ У 2024. ГОДИНИ

У току 2024. године извршено је укупно 12 теренских инспекцијских надзора у области службене употребе језика и писма. Од наведених 12 инспекцијских надзора, 7 је било редовних инспекцијских надзора а 5 ванредних инспекцијских надзора. Према годишњем плану инспекцијског надзора над службеном употребом језика и писма на територији АПВ за 2024. годину, планирано и предвиђено је било 7 редовних (теренских) инспекцијских надзора, 4 контролних инспекцијских надзора (теренских и канцеларијских надзора), 4 ванредних инспекцијских надзора и 4 службене саветодавне посете. Од 7 планираних редовних инспекцијских надзора, сви инспекцијски надзори су извршени. Од планираних 4 службених саветодавних посета, само службена саветодавна посета у Градској управи Града Вршац у Вршцу није извршена, из техничког разлога непостојања расположивог возила. Сви ванредни инспекцијски надзори су покренути на основу представки физичких и/или правних лица које су прихваћене као иницијативе за покретање инспекцијских надзора.

Инспекцијски надзор, према врсти, у току 2024. године вршио се као редован, ванредан и контролни. Редован инспекцијски надзор врши се према плану инспекцијског надзора. Ванредан инспекцијски надзор вршио се када се поступало по представци правног или физичког лица (најчешће на захтев националних савета националних мањина, Покрајинског заштитника грађана – Омбудсмана, али и других заинтересованих субјеката, правних или физичких лица). Контролни инспекцијски надзор вршио се ради утврђивања извршења мера које су предложене или наложене надзираном субјекту у оквиру редовног или ванредног инспекцијског надзора из 2023. године и извршили су се као канцеларијски инспекцијски надзори с обзиром

на то што се из достављене документације којом се доказало поступање по наложеним мерама могло утврдити чињенично стање и правилно поступање надзираних субјеката.

Инспекцијски надзор, према облику, вршио се као теренски и канцеларијски. Теренски инспекцијски надзор вршио се изван службених просторија инспекције, на лицу места и састојао се од непосредног увида у табле с називом насељених места, улица и тргова, називом органа и организација, као и обавештења и упозорења за јавност и других јавних натписа, које је поставио надзирани субјекат. Канцеларијски инспекцијски надзор вршио се у службеним просторијама инспекције, увидом у акте, податке, фотографије и документацију надзираног субјекта. Редовни инспекцијски надзори извршени су код оних надзираних субјеката код којих није било извршених инспекцијских надзора у претходне три године. Такође, редовни инспекцијски надзор је извршен и код оних субјеката који представљају буџетске кориснике којима је Покрајински секретар за образовање, прописе, управу и националне мањине – националне заједнице доделио финансијска средства за унапређивање вишијезичја на основу Конкурса за доделу буџетских средстава органима и организацијама у Аутономној покрајини Војводини у чијем раду су у службеној употреби језици и писма националних мањина – националних заједница за 2023. годину. Редовни инспекцијски надзори су извршени код оних надзираних субјеката где је био процењен средњи степен ризика.

Инспектор о извршеним инспекцијским надзорима сачињавао је записник о инспекцијском надзору, у којем је унео следеће податке: подаци из налога за инспекцијски надзор ако је издат; време и место инспекцијског надзора, а нарочито навођење основа и образложење разлога који су условили да се инспекцијски надзор врши ван радног времена надзираног субјекта; опис предузетих радњи; изјаве које су дате; опис других изведених доказа; утврђено чињенично стање; констатација законитог пословања и поступања надзираног субјекта; опис откривених незаконитости, са навођењем доказа на основу којег је одређена чињеница утврђена и правног основа за утврђивање незаконитости; мере које се изричу са навођењем правног основа на коме су засноване и роком за поступање по њима; одговарајућа образложења; обавеза надзираног субјекта да обавештава инспектора о поступању по мерама и рок за то обавештавање; подаци о поднетим кривичним пријавама, пријавама за привредни преступ и захтевима за покретање прекршајног поступка, ако су поднете, односно издатим прекршајним налозима, ако су издати; подаци о другим мерама и радњама на које је инспектор овлашћен, ако су предузете; рок за давање примедба на записник; навођење да је записник са или без примедба прочитан лицу које присуствује надзору; други подаци и наводи од значаја за инспекцијски надзор. Записник се достављао надзираном субјекту у року од осам радних дана од завршетка инспекцијског надзора. У току 2024. године нису поднете примедбе на записнике о инспекцијском надзору.

Инспекцијски надзор је извршен на основу питања из Контролне листе која је израђена од стране Министарства државне управе и локалне самоуправе. Контролна листа за област службене употребе језика и писама доступна је на следећој интернет страници Министарства државне управе и локалне самоуправе: <http://www.mduls.gov.rs/inspekcijski-nadzor.php>. Поред тога, контролна листа се налази и на интернет страници Покрајинског секретаријата за образовање, прописе, управу и националне мањине – националне заједнице: <http://www.puma.vojvodina.gov.rs/documents.php?st=1>. Контролна листа чини саставни део записника. Инспекцијски надзори су извршени на основу контролне листе КЛ-002-01/02 која је објављена 17 децембра 2019. године. Инспектор у току вршења инспекцијског надзора извршио је увид у јавне исправе и податке из регистара и евиденција које воде надлежни државни органи, органи аутономне покрајине и органи јединице локалне самоуправе и други имаоци јавних овлашћења ако су неопходни за инспекцијски надзор. Поред наведеног, извршио је увид у личну или другу јавну исправу са фотографијом која је пододбна да се идентификују овлашћених лица у надзираном субјекту. Такође инспектор је узимао писане и усмене изјаве надзираних субјеката вршио увид пословне књиге, општи и појединачни акти, евиденције, уговори и друга документација надзираног субјекта од значаја за инспекцијски надзор. Инспектор и друга службена лица Секретаријата фотографисали су и снимили објекте и предмете од значаја за инспекцијски надзор и предузели су друге радње ради утврђивања чињеничног стања према Закону о инспекцијском надзору и посебном закону.

Код надзираних субјеката код којих је у току 2024. године извршен инспекцијски надзор, а који су делимично извршили наложене мере, инспекција ће пратити извршење истих до краја 2025. године, у облику контролних инспекцијских надзора, с обзиром да је део субјеката затражило и пролонгацију рока за реализацију мера, услед недостатка финансијских и техничких средстава за извршење истих. Стање извршења наложених мера код таквих надзираних субјеката биће приказано у извештају инспекције за 2025. годину.

Табела 2. Приказ неизвршених наложених мера у инспекцијским надзорима који су извршени током 2023. године		
СУБЈЕКАТ И ВРСТА ИНСПЕКЦИЈСКОГ НАДЗОРА	МЕСТО	УТВРЂИВАЊЕ НЕПРАВИЛНОСТИ -ИЗВРШЕЊЕ НАЛОЖЕНИХ МЕРА
ОПШТИНСКА УПРАВА БЕЛА ЦРКВА- редовни инс. надзор	БЕЛА ЦРКВА	Утврђене неправилности - Делимично извршене мере
МЗ „ДЕСПОТОВО“ - редовни инс. надзор	ДЕСПОТОВО	Утврђене неправилности - Делимично извршене мере
МЗ „НОВА ГАЈДОБРА“ - редовни инс. надзор	НОВА ГАЈДОБРА	Утврђене неправилности – Нису извршене мере
ТУРИСТИЧКА ОРГАНИЗАЦИЈА ЗРЕЊАНИН- редовни инс. надзор	ЗРЕЊАНИН	Утврђене неправилности - Делимично извршене мере
ОПШТИНСКА УПРАВА ВРБАС - ванредни инс. надзор	ВРБАС	Утврђене неправилности - Делимично извршене мере

У надзираним субјектима које нису током 2023 и 2024. године извршили наложене мере или су исте делимично извршили, до краја 2025. године ће се извршити теренски контролни инспекцијски надзор.

Табела 3. Приказ извршених инспекцијских надзора са стањем извршења наложених мера у 2024. години.		
СУБЈЕКАТ И ВРСТА ИНСПЕКЦИЈСКОГ НАДЗОРА	МЕСТО	УТВРЂИВАЊЕ НЕПРАВИЛНОСТИ -ИЗВРШЕЊЕ НАЛОЖЕНИХ МЕРА
ОПШТИНСКА УПРАВА НОВИ БЕЧЕЈ – редован инсп.надзор	НОВИ БЕЧЕЈ	Извршене мере
ОСНОВНА ШКОЛА „ЧЕХ КАРОЉ“ АДА– редован инсп.надзор	АДА	Нису утврђене неправилности
ДОМ ЗДРАВЉА „ДР. ЂОРЂЕ ЛАЗИЋ“ СОМБОР– редован инсп.надзор	СОМБОР	Извршене мере
ЈАВНО КОМУНАЛНО ПРЕДУЗЕЋЕ „СТАДИОН“ СУБОТИЦА – редован инсп.надзор	СУБОТИЦА	Извршене мере
ОПШТИНСКА УПРАВА БЕОЧИН, БЕОЧИН – редован инсп.надзор	БЕОЧИН	Извршене мере
МЕСНА ЗАЈЕДНИЦА ВОЈЛОВИЦА, ПАНЧЕВО– редован инсп.надзор	ПАНЧЕВО	Нису утврђене неправилности
ЈАВНО ПРЕДУЗЕЋЕ „КОМУНАЛАЦ“ НОВИ БЕЧЕЈ – службена саветодавна посета	НОВИ БЕЧЕЈ	Нису извршене препоруке
ЈАВНО ПРЕДУЗЕЋЕ „ПАРК ПАЛИЋ“ ДОО, ПАЛИЋ– службена саветодавна посета	ПАЛИЋ	Извршене препоруке
ЦЕНТАР ЗА СОЦИЈАЛНИ РАД НОВИ САД, НОВИ САД - службена саветодавна посета	НОВИ САД	Делимично извршене мере - На основу достаћене молбе одобрено продужење рока за поступање по наложеним мерама (рок није истекао)
ЗАВОД ЗА ЗДРАВСТВЕНУ ЗАШТИТУ РАДНИКА ЖЕЛЕЗНИЦЕ СРБИЈЕ- ванредни инс.надзор	НОВИ САД	Извршене мере
ГРАДСКА УПРАВА ЗА КОМУНАЛНЕ ПОСЛОВЕ ГРАДА НОВОГ САДА- ванредни инсп. надзор	НОВИ САД	Није истекао рок за поступање по наложеним мерама
О.Ш. I ВОЈВОЂАНСКА БРИГАДА – ванредни инсп. надзор	НОВИ САД	Није истекао рок за поступање по наложеним мерама
МУЗЕЈ ГРАДА НОВОГ САДА – ванредни инсп. надзор	НОВИ САД	Нису извршене мере - На основу достављене молбе одобрено продужење рока за поступање по наложеним мерама (рок није истекао)
ЈКП „ВОДОВОД И КАНАЛИЗАЦИЈА“ НОВИ СД – ванредни инсп. надзор	НОВИ САД	Делимично извршене мере - На основу достављене молбе одобрено продужење рока за поступање по наложеним мерама (рок није истекао)

У складу са службеном белешком број 001627824 2024 09427 005 001 042 001 Од 30.12.2024.године, редовни инспекцијски надзор који је предвиђен Годишњи планом за 2024. годину у МЗ Стара Пазова у Старој Пазови, није извршен.

Као разлочи за непотпуно поступање по наложеним мерама, кашњење у поступању по наложеним мерама и делимично извршење наложених мера, надзирани субјекти су навели недостатак довољних финансијских и техничких средстава неопходна за реализацију и поступање по наложеним мерама у 2024. години, односно да ће се средства за извршење наложених мера које се односе на потпуну и правилну примену службене употребе језика и писма, обезбедити у буџетима надзираних субјеката за 2025. годину.

VI. ДРУГЕ АКТИВНОСТИ ИНСПЕКЦИЈЕ У ОБЛАСТИ СЛУЖБЕНЕ УПОТРЕБЕ ЈЕЗИКА И ПИСАМА У 2024. ГОДИНИ

У току 2024. године, на територији Аутономне покрајине Војводине било је интензивних активности у области права на службену употребу језика и писама, посебно у погледу службене употребе језика и писама припадника националних мањина.

Током 2024. године били су учестали захтеви јединица локалне самоуправе за преводјењем назива јавних предузећа, радних јединица (испостава, филијала) републичких органа и интернет презентација, на језике националних мањина у службеној употреби, на које су преводилачка одељења Секретаријата позитивно одговорила и извршила преводјење, уз указивање да су њени преводи консултативног карактера, те да је обавезна консултација националних савета националних мањина. Одређени захтеви за преводјење и контролну исправности превода, односили су се и на називе образовних установа.

Након објављивања резултата Пописа становништва у 2022. години, Покрајински секретаријат за образовање, прописе, управу и националне мањине-националне заједнице, с обзиром на овлашћења у области службене употребе језика и писама на територији АП Војводине, извршио је анализу да ли су се у одређеним јединицама локалне самоуправе (ЈЛС) и у одређеним насељеним местима, стекли услови из члана 11. Закона о службеној употреби језика и писама, у смислу да је нека национална мањина- национална заједница, заступљена у уделу које је већи од 15 %, а ради увођења језика те националне мањине у службену употребу у тим ЈЛС или насељеним местима. У том смислу, законска обавеза, према Закону о службеној употреби језика и писама, која предвиђа удео од најмање 15 % да би се одређени језик додатно увео у службену употребу у јединицама локалне самоуправе, након резултата пописа не постоји. Међутим, утврђено је да удео припадника ромске националне мањине у укупном броју становника на територији одређених насељених места у ЈЛС у АПВ прелази 15% према резултатима последњег пописа становништва. Стога, постоји обавеза да се имена органа који врше јавна овлашћења, називи јединица локалне самоуправе, насељених места, тргова и улица и други топоними исписују и на језику ромске националне мањине, према њеној традицији и правопису, и у случају када језик ромске националне мањине није у службеној употреби на територији целе ЈЛС, већ на делу те територије (у насељеном месту- селу). У том смислу, а ради коришћења овлашћења из члана 22. Закона о националним саветим националних мањина, горенаведен Секретаријат је указао путем дописа број 000097280 2024 09427 005 001 000 001 од 12. новембра 2024. године, Националном савету ромске националне мањине у којим све насељеним местима на територији АПВ, припадника ромске националне мањине има више од 15 % (у односу на целокупно становништво насељеног места), а ради предузимања мера за увођење ромског језика у службену употребу на делу територије ЈЛС. Имајући у виду горенаведено, позван је Национални савет ромске националне мањине да предлаже утврђивање језика и писама националне мањине као службеног језика и писама у јединици локалне самоуправе, односно насељеном месту.

С обзиром да се у скоријем периоду очекује отварање за саобраћај деонице брзе железничке пруге Нови Сад – Суботица, а да су на истој при завршетку и радови на железничким станицама у пет јединица локалне самоуправе (Нови Сад, Врбас, Мали Иђош, Бачка Топола и Суботица), Секретаријат је упутио дописе ЈП „ЖЕЛЕЗНИЦЕ СРБИЈЕ“ АД, као и горенаведеним ЈЛС, којим је указао на обавезу поштовања одредби Закона о службеној употреби језика и писама (Службени гласник РС", бр. 45/91, 53/93 - други закон, 67/93 - други закон, 48/94 - други закон, 30/10, 101/05 - други закон, 47/18 и 48/18-исправка.) приликом постављања свих јавних натписа и обавештења на и у железничким станицама. Путем дописа број 000097280 2024 09427 005 001 000 001 од 30. септембра 2024. године, достављено је обавештење с циљем да се превентивним деловањем и саветовањем обезбеди законитост пословања и поступања и спрече штетне последице по законом и другим прописом заштићена добра, права и интересе, као и евентуални будући инспекцијски надзори, судски поступци и додатни финансијски издаци. Истим дописом је указано да се приликом извршења исписивања консултују национални савети националних мањина, чији су језици у службеној употреби у јединицама локалне самоуправе на предметној деоници, ради обезбеђивања правилног исписивања јавних натписа. Такође, приликом обезбеђивања исписивања на језицима националних мањина, указано је да је на располагању и Одељење за остваривање права националних мањина – националних заједница и преводилачке послове Секретаријата. Обавеза наведеног исписивања указана и свим јединицама локалне самоуправе кроз које пролази железничка пруга Нови Сад – Суботица.

Путем дописа број 001422847 2024 09427 005 001 000 001, установи Студентски културни центар у Новом Саду издато је мишљење/инструкција о садржају идентификационе табле установе СКЦНС на мађарском, русинском и словачком језику и писму.

Током 2024. године Секретаријат је комуницирао са ЈП „Путеви Србије“ Београд у погледу допунског исписивања назива насељених места на језицима и писмима који су у службеној употреби на територији Града Нови Сад на саобраћајним знаковима за означавање насељених места који су постављени на државним путевима који пролазе кроз насељена места Кисач, Руменска, Степановићево, Каћ и Будисава.

Током 2024. године секретаријат је доставио ради попуњавања свим ЈЛС (општинским и градским управама) и свим покрајинским секретаријатима, Упитник о подацима из кадровске евиденције и подацима у вези са службеном употребом језика и писама за 2023.годину, који је доступан на сајту Секретаријата https://www.puma.vojvodina.gov.rs/sluzbeno_jezik/glavnalist.php.

VII. ПЛАН СЛУЖБЕНИХ САВЕТОДАВНИХ ПОСЕТА И РЕДОВНИХ ИНСПЕКЦИЈСКИХ НАДЗОРА ЗА 2025. ГОДИНИ

План и избор надзираних субјеката код којих се у току 2025. године извршавају редовни инспекцијски надзор је састављен према анализи процењених ризика са терена од стране инспектора и имајући у виду одредбе Правилник о посебним елементима, односно критеријумима за процену ризика, учесталости вршења инспекцијског надзора на основу процене ризика и посебним елементима плана инспекцијског надзора у области управне инспекције. Такође, план и избор надзираних субјеката код којих се у току 2025.године извршавају редовни инспекцијски надзор је састављен и имајући у виду општине и градове, јавне установе, јавна предузећа, јавне службе и друге организације са јавним овлашћењима којима је Покрајински секретар за образовање, прописе, управу и националне мањине – националне заједнице доделио финансијска средства за унапређење вишијезичја на основу Конкурса за доделу буџетских средстава органима и организацијама у Аутономној покрајини Војводини у чијем раду су у службеној употреби језици и писма националних мањина - националних заједница за 2024. годину.

Поред наведеног, контролни инспекцијски надзори извршиће се у надзираним субјектима који су током 2024. године били предмет редовног инспекцијског надзора, а који након истека рока за поступање по наложеним мерама инспектора нису доставили доказе о поступању по истима, те је неопходно контролним инспекцијским надзором проверити извршење наложених мера. Инспекција у оквиру Секретаријата, током 2025. године, такође поступа по поднетим представкама у оквиру ванредног инспекцијског надзора.

У свим надзираним субјектима где је у току 2024. године извршен редовни инспекцијски надзор, у складу са истеком рокова за извршење наложених мера, извршиће се контролни (канцеларијски/теренски) инспекцијски надзори. У случају да пре истека рока за извршавање наложених мера, надзирани субјект, у којем је током 2024. године извршен редовни инспекцијски надзор, достави инспекцији доказе о извршењу наложених мера, неће се приступити извршењу контролних теренских инспекцијских надзора, уколико се из достављене документације (канцеларијским котролним надзором) може несумњиво утврдити извршење наложених мера из редовних надзора извршени током 2024. године.

На предлог годишњег плана инспекцијског надзора над применом службене употребе језика и писма на територији Аутономне покрајине Војводине за 2025.годину прибављено позитивно мишљење покрајинског органа управе –Покрајинског секретаријата за образовање, прописе, управу и националне мањине- националне заједнице, са чијим делокругом су повезана питања из плана инспекцијског надзора, у складу са чланом 10. став 5. из Закона о инспекцијском надзору, а на основу члана 76. закона о утврђивању надлежности Аутономне покрајине Војводине („Службени гласник РС“, број 99/2009 и 67/2012 одлука УС). Предлог годишњег плана инспекцијског надзора је послат Министарству државне управе и локалне самоуправе – Управном инспекторату, у складу са чланом 10. Закона о инспекцијском надзору ради давања мишљена. Министарство државне управе и локалне самоуправе – Управни инспекторат је доставио позитивно мишљење на предлог годишњег плана дописом број 000693379 2025 14800 010 000 051 001 од 26.02.2025. године.

VIII. ЗАКЉУЧНА РАЗМАТРАЊА

Инспектор за надзор над службеном употребом језика и писма на територији АПВ, извршио је током 2024. године инспекцијске надзоре у складу са техничким могућностима и капацитетима инспекције, поштујући утврђени Годишњи план инспекцијског надзора за 2024. годину, као и поступајући по представкама физичких/правних лица које је уважио као иницијативе за покретање инспекцијских надзора..

Проблеми који су отежали вршење инспекцијског надзора био је повремени недостатак расположивог службеног возила који је на располагању само за потребе инспекције.

Инспектор за службену употребу језика и писма је током 2024. године интензивно сарађивао са Министарством за државну управу и локалну самоуправу, Министарством за људска и мањинска права и друштвени дијалог, Јавним предузећем „Путеви Србије“ Сектор за одржавање државних путева I и II реда - Одељење одржавања и заштите путева Нови Сад, Републичким секретаријатом за законодавством, инспекцијом за државне путеве из Покрајинског секретаријата за енергетику, грађевинарство и саобраћај, на превазилажењу проблема и неправилности у области примене права на службену употребу језика и писама на територији Аутономне покрајине Војводине.

Такође, инспектор за инспекцијски надзор над службеном употребом језика и писма, интензивно је сарађивао са националним саветима националних мањина и Покрајинским заштитником грађана – Омбудсманом на унапређењу примене права у области службене употребе језика и писма.

Инспектор за надзор над службеном употребом језика и писма, ће наставити да прати стање у области која јој је законом поверена и да врши инспекцијске надзоре у складу са техничким, људским капацитетима и могућностима и поднетим представкама.